

**CONCOURS EXTERNE SPÉCIAL DE RECRUTEMENT DE PROFESSEURS DES ÉCOLES
CHARGÉS D'UN ENSEIGNEMENT DE ET EN LANGUE RÉGIONALE**

22CRPECAT-1

Session 2022

Épreuve écrite d'admissibilité en langue régionale

Catalan

Durée de l'épreuve : 3 heures

Rappel de la notation : l'épreuve est notée sur 20. Une note globale égale ou inférieure à 5 est éliminatoire.
Coefficient 1.

Ce sujet contient 4 pages, numérotées de 1/4 à 4/4.

Assurez-vous que cet exemplaire est complet. S'il ne l'est pas, demandez un autre exemplaire au responsable de la salle.

L'usage de tout document, dictionnaire, calculatrice est interdit.

A la plaça de vendre

L'olor de carn, de peix, de flors i de verdures, es barrejava, i, encara que no hagués tingut ulls, de seguida hauria endevinat que m'acostava a la plaça de vendre. Sortia del meu carrer, i travessava el carrer Gran, amb tramvies amunt i avall, grocs, amb campaneta. Amb el conductor i el cobrador amb vestits ratllats de ratlles fines que tot plegat feia gris. El sol venia tot sencer
5 de la banda del Passeig de Gràcia i ¡plaf! per entre els rengles de les cases queia damunt de l'empedrat, damunt de la gent, damunt de les lloses dels balcons. Els escombriaires escombraven, amb les grans escombres de branquillons de bruc, com si fossin fets de pasta d'encantament: escombraven els reguerons. I m'anava ficant en l'olor de la plaça de vendre, per acabar a dintre de les empentes, en un riu espès de dones i de cistells. La meva musclaire,
10 amb maneguins blaus i davantal amb pitet, omplia mesures i mesures de musclos i petxines, ja rentats amb aigua dolça, però que encara duien enganxada pels dintres, i l'escampaven, olor de mar. Dels rengles de les tripaires sortia l'olor fada de mort. El rebuig de les bèsties tot servia per ser venut damunt de fulles de col: els peus de cabridet, els caps de cabridet amb l'ull de vidre, els cors partits, amb un canal buit al mig, embussat per una gleva de sang negra... Dels
15 ganxos penjaven els fetges molls de sang per dintre i les tripes humides i el cap bullit i totes les tripaires tenien la cara blanca, de cera, de tant estar a la vora d'aquells menjars sense gust, de tant bufar les freixures de color de rosa, girades d'esquena a la gent, com si fessin un pecat... La meva peixatera, amb dents d'or i rient, pesava palangres i a cada escata hi havia, petita que gairebé no es veia, la bombeta que penjava damunt de la panera de peix. Les llísseres, les
20 lluernes, els llobarros, les escórpores de cap gros, que semblaven acabades de pintar amb les espines a la ratlla de l'esquena com les punxes d'una gran flor... tot sortia d'aquelles onades que a mi em deixaven buida quan m'hi asseia al davant, a cops de cua i amb els ulls fora del cap. Les cols de paperina me les guardava la meva verdulaire, vella, prima i sempre de negre, amb dos fills que li cuidaven els horts...

25 I tot anava així, amb maldecaps petits, fins que va venir la república¹ i en Quimet se'm va engrescar i anava pels carrers cridant i fent voleiar una bandera que mai no vaig poder saber d'on l'havia tret. Encara em recordo d'aquell aire fresc, un aire, cada vegada que me'n recordo, que no l'he pogut sentir mai més. Mai més. Barrejat amb olor de fulla tendra i amb olor de poncella, un aire que va fugir i tots els que després van venir mai més no van ser com l'aire
30 d'aquell dia que va fer un tall en la meva vida, perquè va ser amb abril i flors tancades que els meus maldecaps petits es van començar a tornar maldecaps grossos.

Mercè Rodoreda, *La plaça del Diamant*, Barcelona, 1962.

¹ Abril de 1931: proclamació de la República catalana, de la Segona República espanyola i instauració de la Generalitat de Catalunya

I. Commentaire de texte (10 points)

Proposeu un comentari del text. Us podeu recolzar sobre les orientacions següents:

- Caracteritzeu el text. Referiu-vos a la veu narrativa, als personatges, al marc espaciotemporal, als fets i a la intenció de l'autora.
- Com els sentits participen a la descripció de la plaça de vendre?
- Com la narradora revela els seus sentiments?
- Com irromp el canvi?
- Com interpreteu l'extracte següent: «un aire que va fugir i tots els que després van venir mai més no van ser com l'aire d'aquell dia»?

II. Traduction et questions de grammaire (5 points)

A. Traduisez le passage suivant en français :

L'olor de carn, de peix, de flors i de verdures, es barrejava, i, encara que no hagués tingut ulls, de seguida hauria endevinat que m'acostava a la plaça de vendre. Sortia del meu carrer, i travessava el carrer Gran, amb tramvies amunt i avall, grocs, amb campaneta. Amb el conductor i el cobrador amb vestits ratllats de ratlles fines que tot plegat feia gris. El sol venia tot sencer de la banda del Passeig de Gràcia i ¡plaf! per entre els rengles de les cases queia damunt de l'empedrat, damunt de la gent, damunt de les lloses dels balcons.

B. Reponeu en català a les preguntes següents:

a. Expliqueu l'ús del temps verbal subratllat i compareu amb el francès:

- *Com si fessin un pecat*

b. Com s'han format els mots següents, què designen, com varien en gènere i nombre?

- *els escombriaires*
- *la musculaire*
- *les tripaires*
- *la verdulaire*

III. Commentaire d'un document pédagogique (5 points)

Comenteu en català la producció d'alumne següent. Preciseu els dominis o les assignatures, les activitats de comunicació i les competències lingüístiques amb les quals es pot relacionar. Situeu el document en un context precís de classe bilingüe francès-català.

TÍTOL:

HISTÒRIA: El temps de la República
al 1830

Egène de la creu va pintar un obra que simboliza la llibertat: ~~Hi havia~~ Hi havia una dona a mitxe sobre ~~els~~ soldats morts; al seu costat un nen amb pistola de cera eille abitants pobre i ric amb guis ~~de~~. El nom de la dona es Mariane ~~de~~ abia una bandera francesa dins l'altre mans i avia un guis i tinc una camisetta de bon tot. Les marie hi ha el cap de Mariane on sculpture. Els abitants va decapita Luis XVI



Eugène Delacroix, *La Liberté guidant le peuple* (28 juillet 1830), Musée du Louvre, Paris.
(Huile sur toile, hauteur 2,60 m, largeur 3,25 m)